Guarrindóngona



Atribución de imagen: Henri de Toulouse-Lautrec, Public domain, via Wikimedia Commons

También: Guarrindángano

En español: Guarra, Obscena, Fulana

[*adjetivo sustantivo coloquial peyorativo*]

(*normalmente referido a mujeres*) Que hace, dice o piensa obscenidades.

Ver: Guarrindongo, Guarrindongonería

• Izque s'ha queao preñá la hija d'Ufrasio. Si esa ya se la veía venil, menúa guarrindóngona que está jecha. Al final habiâ de sel.

Campos semánticos: Aumentativos Defectos Despectivos Personalidad Personas

Comentarios:

La forma masculina **guarrindángano**, poco usada, se genera por disimilación: de **guarrindongo** debería salir * **guarrindóngono**, pero son tres sílabas seguidas con **O** y para evitar la cacofonía se cambia la forma probablemente por influencia del sufijo aumentativo peraleo **-áncano** (como en **"pedráncano"**). Esta forma masculina, como pasa otras veces, puede usarse también para mujeres con énfasis aún más despectivo (*Vaya un guarrindángano qu'está jecho Pili*). Para hombres o chicos se prefiere la forma **guarrindongo**.

Origen: expresivo. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Probablemente de creación expresiva a partir de la palabra **guarro**, que procede de la onomatopeya **guarr-**, el ruido que suelen hacer estos animales. Los cerdos suelen embarrarse y ensuciarse por lo que el termino **guarro** ha terminado por asociarse a la suciedad. Así, una persona sucia es una persona guarra. Y guarro es el que hace guarrerías (con suciedad o sexuales), así que de ahí sale el sentido de **guarrindongo**, con la variante enfática * **guarrindóngono** (hoy **guarrindángano**). Y sobre esta última, rizando el rizo, sale esta forma, aún más enfática y despectiva, y a veces más cómica, de **guarrindóngona**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com